

**Joibe 6**  
Ss. Vîtôr e Vitorin

**Domenie 9**  
S. Francescje Romane

**Miercus 12**  
S. Luîs Orion

**Il proverbi**  
Il prin ton a soreli jevât,  
cjol il sac e va al mercjât



**Il soreli**  
Ai 6 al jeve aes 6.34  
e al va a mont aes 18.01

**Vinars 7**  
S. Perpetue e Felicite

**Lunis 10**  
S. Macari

**Il timp**  
Frêt e glaçadis di gnot.  
Soreli tal fin setemane

**Lis voris dal mès**  
Si traplantin salade capûs, çatis di  
sparc, ceve, jerbe rave, salade capûs.



**La lune**  
Ai 8, prin cuart

**Sabide 8**  
S. Zuan di Diu

**Martars 11**  
S. Costantin re



**Cjargne di une volte  
Gjave di marmul (1960)**

Fin de Ete di Mieç o vin notiziis de gjave di marmul che de mont Avanze che al dave e al dà ancjemò une varietât di marmul une vore preseât, clamât pal so colôr «flôr di pierçolâr cjargnel». Il so non al ven des maglis di un delicât rose paonaç che a saltin fûr dal font grîs clâr cuasi sul celest dal font. Famôs in dut il mont, al è domandât tes Americhis, Cine, Gjapon e v.i., par realizâ parêts, paviments e decorazions in edifizis impuartants. La gjave e à vût un grues inviament començant dal 1859 par rivâ tal 1979 a vê ancje 400 operaris, cumò no 'nd è tancj, par vie che cui modernis machinaris di tai, al baste un om sôl par fâ il lavôr che prime a ocorevin in tancj di lôr. La gjave e lis minieris simpri de mont Avanze a davin un grues aiût ae economie no dome dal país dal For ma a dute al Cjargne. La gjave un lûc di lavôr e di fadie e di polvar, ma par i fornets al jere un puest di lavôr dongje cjase, e nol jere pôc, cenâ la sere cui chei di famee, e soredu podê viodi dai fis. (Bepi Agostinis; foto di Gino Del Fabbro).

**JESSÛT PAR CURE DAL CIRÇUL CULTURÂL MENOCCHIO  
IL POETE DI DARTIGNE LU À PRESENTÂT VINARS STÂT**

**Valentinis, país cun figures**

**P**OESIE TANT CHE LÛC de e pe memorie. Cussì il studiôs di leterture Rienzo Pellegrini al definis «País cun figures», un dai volums plui rappresentatîfs de cariere letterarie di Umberto Valentinis, poete e scritôr di Dartigne, cetant preseât de critiche regjonâl e no dome. Cundut che lui stes al sedi - a son peraulis simpri dal academic - «une figure dispartade e forsit restive, propit come restif e dispartât al è il so furlan: un poete te ombre e de ombre».

E duncje chest «País cun figures» (*te foto a drete*), che al jes par cure dal Circul culturâl Menocchio e cul sostegn de Regjon Friûl-VJ. Che dongje di viers e peraulis in marilenghe al met ancje il talian: «Plui intrigôs, sgjavât, gjelosamentri lami il furlan; plui plat e acessibil il talian», al scrîf Pellegrini te postfazion. «Plui tratignût, elitic, cifrât al è il mût de poesie, invezit la prose e puarte in lûs un lât platât: il dret e il ledrôs. A sierâ e je la poesie «Cumiât»: il sigjil al è in viers. Il viaç indaûr tal cercl di infanzie nol scancele lis coordenadis storichis, ma lis moreste, lis confine fûr di sene. Il timp de memorie, disponût al stupôr de aventure, al è impermeabil ae dimension dal presint».

Umberto Valentinis al è nassût a Dartigne tal 1938, ma al vîf a Udin. Al à esordît tal 1967 cuntun «corpus» di poesiiis publi-



cadis te antologjie «La Cjarande» (La Nuova Base, Udin). Jenfri i tancj scrîts: e je dal 1968 la ricuelte «Salustri» (S.F.F., Udin); dal 1996 «Scoltant a scûr» (Campanotto, Udin); dal 2000 «Suazes» e «Di mîl, di ombre» (Cuaders dal Menocchio, Montréal); dal 2003 la ricuelte «Disincjants» (Biblioteche Civiche di Pordenon); dal 2007 «Tal sunsûr dal timp voladi»; dal 2009 la ricuelte «Tiere di ombre» (Circul Culturâl Menocchio, golaine «La barca di Babele», Montréal) e par ultin dal 2011 il «Breviari pal Avent, tra vegle e sium». Al è presint

ancje in antologjiis de poesie dialetâl taliane, fra chestis chê curade di Franco Brevini, jessude tai «Meridiani» di Mondadori.

La scriture e je analitiche, atente al particular. La sintassi no je complicade, ma e met dongje singui segments, come tancj fotograms che a van un daûr di chel altri intun filmât. Come se e fos un quadri descritif: «E son za tornâts dai cjamps i cjârs cjamâts di fen. La strade e jê vueide. Par un pôc al dure odôr di fen e buiace...». O ancje: «Cumò al varès di vigni Unviêr parsores des ries neres ch'o scrîf. Al vares di tacâ a faliscjâ. A slargjâsi une magle blancje parsore dal grîs. Insiordîsi i sunsûrs. Ogni robe taponade».

La prose no scjampe des metaforis: «Dai balconsvuarbâts al faliscje...», «il flât de gilugne si imbrucjive sù pai sfros...», «La pier e si è sierade su la bocje dal scûr...». E la lenghe furlane e je presinte ancje cun vocabui scuasi pierdûts e vuê pôc pandûts. «Tai cadastris dal cûr...», ma ancje peraulis tant che: panprendi, tresêf, bivort, plagne, sucrit. La dialetiche e je sutile e no univoche, ma la memorie e jemple: «Il timp stât al ingjave tal timp ch'al vanze une fuesse ch'e jè intun nît, scune, cuvîl. E à la forme dal to cuarp e de tô memorie. Là tu ti pois. Tu ti insumiis di te e di cui che si insumiave di te, pierdintsi e cja-tantsi...».

REGIONE AUTONOMA FRIULI VENEZIA GIULIA VILLA MANIN FONDAZIONE CUP FARANI

DANILO DONATI  
E LA SARTORIA FARANI

TRAME DI  
CINEMA

COSTUMI DAI FILM DI CITTÀ,  
FAENZA, FELLINI, LATTUADA,  
PASOLINI E ZEFFIRELLI

VILLA MANIN PASSARIANO  
CODROIPO / UD  
9 MARZO > 22 GIUGNO 2014

Da martedì a venerdì 10.00-13.00 / 15.00-19.00  
Sabato, domenica e festivi 10.00-20.00. Lunedì chiuso

www.villamanin.it

GRAPHIC STUDIO STYL MA.DE.SRL FARMACIA ZEMIS